№ 1 ՄԱՐՏԻ 15 — 1880 — ՄԱՐՏԻ 15 № 1

ՊԱՅԿ

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ, ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԵՒ ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ԼՐԱԳԻՐ.

Հրատարակվում է շաբաթը մի՛ անգամ.

Երևանում բաժանորդ գրվել կարելի է Ժամանակ Խմբագրատանը.

Տարեկան գինն է Երևանում 3 ռ. իսկ այլ տեղերում 4 ռ.

Յայտարարութիւններ ընդունվում են և Հայերէն և օտար լեզուներով.

Յայտարարութիւնների իւրաքանչիւր բառի վճարն է 2 կոպ.

Օտարաքաղաքացիք դիմումն այս հասցէով Эривань. Въ редакцію Газеты „ПСАКЪ“

ԸՆԴԱՀՈՒՆ ՏԵՍԻ

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ.

Մի քանի խօսք ,,ՊՍԱԿԻ,, հրատարակման համար։ Նամակ Խմբագրին։ Նամակ Խմբագրին։ Նամակ Վարդան Եղիազարեանցին։ Ներքին լուրեր։ ,,Պատասխանիք,, Մոսկվայի Հայ ուսանողների Խմբագրութեանը ուղղած նամակին։

ՄԻ ՔԱՆԻ ԽՕՍՔ

,,ՊՍԱԿԻ,,

ՀՐԱՏԱՐԱԿՄԱՆ ՀԱՄԱՐ.

Ամեն մի նոր երևոյթ, լինի նա նշանաւոր կամ աննշան, երբ որ երևան է գալիս մեր կեանքի մէջ, զբաղեցնում է և՛ մեզ քիչ կամ շատ։ Սա՛ կամայ թէ ակամայ՝ դառնում է մեր քննութեան առարկայ, և մենք՝ ըստ մեր սովորութեան, տալիս ենք նորան զանազան մեկնութիւններ, սեփականացնումենք պէսպէս յատկութիւններ, շատ անգամ այնպիսիները, որոնք գոյութիւն ունին միայն մեր երևակայութեան մէջ և ոչ մէկուրիշ տեղ։

Այս տեսակ բացատրութիւնների արժանանում է նա մանաւանդ մի որ լրագրի հրատարակման ,,ծաւուցումն,, որպէս մի նոր երևոյթ, ձեռքէ ձեռք ընկնելով ոմանց ծիծաղ և ոմանց ցաւակցութեան է որամադրում՝ կ'գտնուի արդեօք մի մարդ, որ այս տեսակ մի ծանուցումի վերայ լինի էլ նա ամենաճոխն ու ամենա ընդարձակն, ուսերը չ'վերքաշի, չ'ծիծաղի, չ'զարմանայ, շատ անգամ էլ չ'պախարակի . . . . չ'կարծեմ։

Օտարազգերի մէջ, կարող ենք ասել, որ այս տեսակ երևոյթներն ընդունվում են շատ սիրով և հաստակութիւնը երբէք չէ խնայում նորան յարատեւակ կենդանի պահելու միջոցներն՝ կարողութեան չափ։ Իսկ թէ հոգեպէս տալիս ու առնում է. քաջալերական խօսք ու զրոյց հարկաւոր եղած ժամանակն ասվում ու գրվում են, անտեղի յարձակմունք ամեն կողմից ու տեղից պախարակվում են. մայրական քնքշութեամբ ու խնայողութեամբ պակասութիւններն ուղղվում են և գթառատ հօր գովեստները ոչ ոք պատահած դէպքում՝ ամեն տեղ լսել ու տարածել տալ չէ գլանում։

Մեզանում՝ Հայերիս մէջ՝ եթէ որ ոչ բոլորովին, գոնէ մասամբ՝ ընդհանրապէս է, ոչ թէ միայն նոքա են յարձակվում և գիշեր ու ցերեկ պախարակում այս ինչ կամ այն ինչ անձնաւորութիւն, կամենալով վար ձգել նորա աշխատանքը, նորա քրտամբ երևաց վաստակածը, որովհետև դիպչում է այս ինչ կամ այն ինչ մարդոյ շահերին, այլ թէ նոքա ևս, որոնք տարէնը մէկ կամ երկու անգամ լրագիր չեն կարդում, տարիներով լրագրի երես չեն տեսնում, լրագրից՝ որպէս մէկ խոտից, հազարաւոր մղոններով հեռու են փախչում. բացի որ իւրեանք լրագիր չեն կարդում, չեն սիրում կարդալ. օգնութիւն տալ բոլորովին մերժումեն, թէև շատ անգամ կարող էին և տալ առատապէս. նոցա ջանքն ու աշխատանքն զլխաւորապէս տեսնումենք գործադրած, որ ուրիշներին ևս դրդեն, համոզեն, որ նոքա ևս չկարդան, չդրվին և, եթէ կարելի է, նորան իւր գոյութեան սկզբի մէջ բնաջինջ առնեն։

Բայց ինչ կերպով որ և հալածուի նա, այնու ամենայնիւ մենք համոզուած ենք, որ ժամանակի երկրելով մարդու և քրիստոնէի անուն, արդէն զաղափար է ամբող մարդկային և քրիստոնէական ընկերութեան։ Եւ այն մարդիքը, որ պատահաբար ստացած էին աշխարհի երեսին փայլուն կոչումն, հարստութիւն և առանձնաշնորհութիւնք, երբ նայումեն իւրեանց յատկութիւններին վերայ, ոչ որպէս հպարտանալու շարժառիթի և ուրիշներից զերազանցութեան վերայ, այլ որպէս ժամանակի պահանջողութեան վերայ յառաջացած աշխարհի անկատարութիւնից, այն ժամանակ ստուգագործումեն, որ ինքեանք ևս նոյն մարդն են և նոյն քրիստոնեայն, ամենևին անխտիր։

*

Հասարակ ժողովուրդը մէկ ազգի, իսկ ընդանուր հասարակ ժողովուրդը, մարդկութեան հասարակական շինուածքի հիմքն է։ Նա մի ազգի կորիզնէ, իսկ առաջադէմ ու լուսաւորուած դասը, նորա ծաղիկն ու հասած պտուղն։ Նա պարունակում է իւր մէջ բոլոր սքանչանքները մարդկութեան կամ մէկ ազգի։ Երկրագործը, սիրել ծաղիկն ու պտուղը, ինչանակի չճանաչել, անկրթեայ պահանջները կյաղթեն պահանջելով տգիտութեանը մինչ ցարդ գոհ եղած իւր իրաւունքներն և արժանացնելով նորանց՝ իւր թշուառ հակառակորդներին՝ միայն ծաղրի և արհամարհանքի։

Որովհետև ինչպէս մարդուս առանձնական կեանքի յարատեւակ պահպանելու համար անհրաժեշտ է ամենօրեայ սնունդ ու կերակուր, նոյնպէս և հոգեկան կեանքի համար հարկաւոր է սնունդ ու կերակուր։ Առաջինը, ինչպէս մեզ բոլորիս յայտնի է՝ սնունդ ու կերակուր ստանում է իւրեան շրջապատող անշունչ աշխարհից՝ հողից, ջրից, օդից, և՛ն և՛ն՝ երկրորդ նոյնպէս իւրեան շրջապատող՝ միայն շնչաւոր աշխարհից՝ մարդկային, ազգային, ու անհատական կեանքից։

Սոցա զարգացնող ու աճեցնողն, միացնող ու բաժանողն-լրագիրն է։

Այն լրագիրը որ նմանում է մի ծովակի, որն ինչպէս ընդունում, նոյնպէս դուրս է թողնում մարդկային կեանքի գետերն՝ գիտութեան ճիւղերն։

բացի այն, որ ամեն մարդ պարտական է գործել առնել։

Բայց մանաւոր անձինք, ,,Դու,, ,,Դու,, ,,Նա,, կարող ենք գործել, առնել։ Երբ բարձրանալով ընդհանուրի միջից, կծառայենք մեր մասնաւոր գործունէութեամբ, մեր մասնաւոր գիտակցութեամբ՝ ընդհանուրի բարօրութեան, բարգաւաճութեան ու լուսաւորութեան մեծ գործին և, կգործենք նպատակայարմար, երբ կձուլուենք հասարակ ժողովրդի հետ, երբ մեր անձնաւորութեան ու հասարակ ժողովրդի մէջ կլինի մէկ անխզելի կապ ու կենդանի կապակցութիւն։

*

,,Հասարակ ժողովուրդը*) ոչինչ առանձին յատկութիւն և անուն չունի, բացի մարդու և քրիստոնէի անունից։ Ո՞հ, որքան հարուստ է այս աղքատութիւնը, և գտանվելով ցած աստիճանի վերայ, ինչպէս բարձր կանգնած է նա։ Նա մարդ է և քրիստոնեայ, ոչինչ ունի բացի Քրիստոսից, բայց Քրիստոս ունենալով ամենայն ինչ ունի։ Նա իւր վերայ կրելով մարդու և քրիստոնէի անուն, արդէն զաղափար է ամբող մարդկային և քրիստոնէական ընկերութեան։ Եւ այն մարդիքը, որ պատահաբար ստացած էին աշխարհի երեսին փայլուն կոչումն, հարստութիւն և առանձնաշնորհութիւնք, երբ նայումեն իւրեանց յատկութիւններին վերայ, ոչ որպէս հպարտանալու շարժառիթի և ուրիշներից զերազանցութեան վերայ, այլ որպէս ժամանակի պահանջողութեան վերայ յառաջացած աշխարհի անկատարութիւնից, այն ժամանակ ստուգագործումեն, որ ինքեանք ևս նոյն մարդն են և նոյն քրիստոնեայն, ամենևին անխտիր։,,

*

Հասարակ ժողովուրդը մէկ ազգի, իսկ ընդանուր հասարակ ժողովուրդը, մարդկութեան հասարակական շինուածքի հիմքն է։ Նա մի ազգի կորիզնէ, իսկ առաջադէմ ու լուսաւորուած դասը, նորա ծաղիկն ու հասած պտուղն։ Նա պարունակում է իւր մէջ բոլոր սքանչանքները մարդկութեան կամ մէկ ազգի։ Երկրագործը, սիրել ծաղիկն ու պտուղը, ինչանակի չճանաչել, անծանօթ լինել ծառի գոյութեան, նորա ծնման, աճման ու զարգացման հետ։ Հէ՛ որ պտղի սաղմը կորզումն է. դուրս նետել կորիզը նոյն է, որ ձեռք քաշել պտղից. առանց կորզի պտուղ և առանց հասարակ ժողովրդի ուրիշ աւելի բարձր դասակարգ չկայ, այս տեղից է որ բոլորն իւր ընկիզն է առնում. նա ծնողն է բոլոր մէկ ազգին պատկանող դասակարգերի. սա այն առատ ու պարարտ հողնէ, որ ուր որ ինչ ցանես, այն և անշուշտ կբնձես։ Սորանից է կախ բարգաւաճութիւն, բարօրութիւն մէկ ազգի կամ ընդհանուր մարդկութեան։ Նոյն պարտիզպանն է, նախախնամութիւնը, որ մշակում ու հոգատար է լինում բոլորի համար։ Սաղմը արդէն պարունակում է պտղի աճման բոլոր պայմաններն. նորա պտուղ դառնալու համար հարկաւոր է միայն մէկ յարմար տեղ ընել և ազատ թողնել. նա արդէն շուտ թէ ուշ կբերի, կտայ տենչալի պտուղն։

*

Պարտէզի ծառերի պտուղը, ինչպէս և մարդկութեան վերջին նպատակը—մէկ է. զանազանութիւնը

(*) Մէջ. Նալբանդեան։

Սրանք անդադար ռեռդանելով դաշտերը՝ աղգային, լենոանական ու անհատական կեանքի, և արգասաւոր են առնում սրանց։ Սրանց ափերումն են, որ երևում են կանաչ անտառներն, ծաղկալի ու ծաղկափթիթ դալարներն, մարդալի ու մարդաբնակ գիւղերն ու քաղաքներն։

Լրագիրը տարածելով գիտութեան ճիւղերն ընդհանուր կեանքի մէջ, տալիս է ստեղծում է հասարակական կեանք, որը զարգանալով ու աճելով ծովակի նման՝ դուրս է թողնում իւրեանից հազարաւոր գետեր, գաղափարներ, որոնց օգնութեամբ չքանումեն չարիքներն, դալիս են բարիքներն. վերանում է մութը և նորա տեղ բռնում է լոյսը։

Գիտութիւնը կլինէր և կմնար մի քանի բաղտաւորների սեփականութիւն, եթէ չլիներ լրագիրը։ Սա կդիզուէր և կկիտուէր մի քանի համբարներում, որ, ուրիշ մթերների նման, վերջը ապարդիւն կկորչէր, կերթար։

Գիտութիւնը տարածել, ընդհանրացնել ժողովրդի ամեն դասակարգի մէջ ժամանակի պահանջներին համեմատ, հաղորդակցութիւնը անձնաւորութիւնների, աղգերի մէջ դիւրացնել, յարակցութեան արգելքներները վերացնել, գիտութիւնը գործածական, ամենին մատչելի դրոշմած դրամ շինել - լրագրին է միայն սեփական։

Էօրնէն՝ երբ հրատարակում էր իւր ,,Գշիռ,, օրագրի ծանուցումն, ասում է՝

,,Ազնիւ գիտութեան գանձը, որ հայթհայթուած է աշխատասէր ուսմնասիրութեամբ խորհրդաւոր մարդկային ոգւոյ խորքից, շատ անգամ ամբողջ տասը տարիներով դանդաղում է ծածուկ պահեստներում՝ ոչ ոք նորան չի մերձենում, նորա տիրողին ոչ բաւականութիւն և ոչ օգուտ չի հասուցանում։ Նորանից զրկվողներին մնում դա անյայտ կամ անմատչելի, այնպէս՝ որ, պատահում է, շատերը, ծարաւի հսեմ կամ պայծառ զգացուած պահանջներով, մեռնումեն գանձով ողջապատուած ժամանակն։,,

Կլինին շատերը, որ կասեն թէ ոգագիրն ունի՞ էս իւր վնասակար ու վնասաբեր կողմերը. նա շատ անգամ փոխանակ բարեաց պատճառ է լինում չարեաց. փոխանակ սերհամակրութիւն՝ տարածում է՞ վնաս, չարութիւն։

,,Ողջը մարդկային գիտութիւնը,, ասում է նոյն հեղինակը, ,,մի մետաղ է, ուրիշ բան չի-որով վաճառվում է կեանքը. ինքն իրան հասկանալի է որ օգտաւէտութեան հետ եղած անպէտքը տալիս է միայն օգտաւէտ դառնալու միջոց և նոցա գնին համապատասխան օգուտը՝ տիրողին վճարվում է միայն նորա երևան գալուց յետոյ։ Որովհետև՝ ճշմարտութեան ձոյլը, որ դիզվում է հարուստ ոգւ վ մեծ երկասիրութիւնների մէջ չէ կարող լինել բաւականութեան պիտանի՝ ամենօրեայ կենսական պահանջներին աղքատ ոգւով մարդկանց։ Այդ պիտանաւորութիւնը ունի՞ միայն գործածական դրամի նման դրոշմած գիտութիւնը։

,,Օրագրները կազմումեն իսկ և իսկ այդ դրամը. նորա պահպանումեն դրամական շրջանը տեսութեան և փորձի մէջ։ Միայն նորա են մուծանում՝ գիտութիւնը կեանքի մէջ և կեանքը վերադարձնումեն գիտութեանը։ Ճշմարիտ է, որ ,,օրագրները՝ գործածական դրամի նման իւրեանց ամրութիւնը՝ պահպանելու համար առանց հասարակ մետաղի խառնուրդի կարող չեն կառավարվել. բայց այն ինչ որ առաւելացնում է իրի պիտանաւորութիւնը, չէ կարող նորա արժանաւորութիւնը նուազցնել։ Ստոյգ է որ պղինձը աղդերի մէջ լրագրներով տարածուած՝ ունի աւելի մեծ արժէք, քան դրքերի մէջ պարունակուած ոսկը։ Ուրեմն թող տարածումն մի քանի ճշմարտութիւնների հնարաւոր լինի միայն խառնուրդի օգնութեամբ. թող մուտքը կանոնաւոր և առողջ վճռահատութեան հնարաւոր լինի միայն այն դէպքում, երբ նա միաւորուած լինի նախապաշարմունքների հետ-այդ ոչինչ-վերջ ի վերջոյ անպէտքը՝ վար կընկնի և միայն լաւը կմնայ վերևումը,,։

,,Վերջ ի վերջոյ անպէտքը վար կընկնի՝ և վերևումը կմնայ լաւը,,։

Ուրեմն՝ թող չվհատուին նորա, որոնք համոզուած են, որ օրագրները գործածական դրամի նման, իւրեանց ամրութիւնը պահպանելու համար, խառնուրդներ ունենում։ Այդ խառնուրդը վնասակար չէ։ Նա տալիս է ազնիւ մետաղին ամրութիւն, անպէտքն ու անպիտանն դառնում է միջոց լաւի, պիտանաւորի գործածականութեան, ընդհանրանալու համար, պատիւ, յարգանք ոսկու, ճշմարտութեան, իսկ ատելութիւն ստի, կեղծի համար։

Ապա ուրեմն ստոյգ է, որ, եթէ չլիներ լրագիրը՝ ժամանակի օրագրութիւնը, հազարաւոր բարիքներ կրմնային անմատչելի, բիւրաւոր չարիքներ անտեսանելի, անպատիժ։

Բարիքներ վայելողներն կլինէին մի քանի բաղդաւորներ, հարուստներ, իսկ նրանից զրկվողները՝ բիւրաւոր աղքատներ։

Չարիքները կգործվէին անդիմաւանհամար, չէր լինել ոգկը, որ կանչէր դատաստան. դատաստան ուր քննվեր արդարն ու մեղաւորն, անմեղն ու յանձաւորն։ Առաջինք ըստանալով առատ պարգև, քաջալերութիւն, խրախուսանք, իսկ երկրորդք պատիժ, բանտ ու կապանք։

Այսպէս կերթար, կանցնէր ժամանակը՝ մեղքը կդիզվէր մեղքի, յանցանքը՝ յանցանքի վերայ և կլինէր մէկ ընդհանուր խաօս (թոհ և բոհ)։

Մեր լրագիրը՝ ,,ՊՈՍԿԸ,, կլինի ժամանակի օրագրութիւն. նա կընդունի իւր մէջ՝ ինչ որ ժամանակի ալիքները կբերեն կհասցնեն նորան. նա դուրս կթողնի, ինչ որ նոյնպէս ժամանակի ալիքները կքաշեն, կտանեն նորանից։ Նա կլինի մէկ ընդհանուր ընդունարան, ուր հարուստ ու աղքատ, մեծ կամ փոքր, բարեկամ ու չարակամ, ծանօթ կամ անծանօթ եղ ու մուտ կունենայ առանց երեսպաշտութեան ու կեղծաւորութեան, նորա մէջ որպէս ընդհանուր գանձարանի մէջ դայանում է միայն նորանում, որ մէկը շուտ, իսկ միւսը ուշ է աճում, զարգանում ու պտղատու դառնում։ ուրեմն լաւ ու վատ չկայ, իսկ կայ յետ ու առաջ և, այդ ,,յետ ու առաջը,, պայմանաւորուած է ինչպէս ծառինը, նոյնպէս և մարդինը տեղի հանգամանքից, օդի ազդեցութիւնից և նորան շրջապատող հանգամանքներից։

*

Պարտիզպանը հարուստ է, երբ պարտիզի ծառերը, շուտ թէ ուշ, բոլորը ամեն մէկն իւր ժամանակին ձմերայինը ձմեռը, աշնանայինը աշնանը, գարնայինը գարնանը, կբերեն կտան պտուղ։

Նոյնպէս մէկ ազգ հարուստ ու բաղտաւոր է ոչ թէ այն ժամանակ, երբ առանձին առանձին անհատներ բաղտի բերմունքով առաջնորդուած երևան են՝ գալիս, այլ այն ժամանակ, երբ լաւն ու վատն ոչնչանալով, տիրում է այնտեղ միայն յետն ու առաջն։

*

Հատ օտարոտի բան է մէկը պախարակել, իսկ միւսը գովաբանել։ Մարդս մարդ է. նա ստեղծուած է, ունեսիրութեամբ խորհրդաւոր մարդկային ոգւոյ խորքից, շատ անգամ ամբողջ տասը տարիներով դանդաղում է ծածուկ պահեստներում՝ ոչ ոք նորան չի մերձենում, նորա տիրողին ոչ բաւականութիւն և ոչ օգուտ չի հասուցանում։ Նորանից զրկվողներին մնում դա անյայտ կամ անմատչելի, այնպէս՝ որ, պատահում է, շատերը, ծարաւի հսեմ կամ պայծառ զգացուած պահանջներով, մեռնումեն գանձով ողջապատուած ժամանակն։,,

Կլինին շատերը, որ կասեն թէ ոգագիրն ունի՞ էս իւր վնասակար ու վնասաբեր կողմերը. նա շատ անգամ փոխանակ բարեաց պատճառ է լինում չարեաց. փոխանակ սերհամակրութիւն՝ տարածում է՞ վնաս, չարութիւն։

,,Ողջը մարդկային գիտութիւնը,, ասում է նոյն հեղինակը, ,,մի մետաղ է, ուրիշ բան չի-որով վաճառվում է կեանքը. ինքն իրան հասկանալի է որ օգտաւէտութեան հետ եղած անպէտքը տալիս է միայն օգտաւէտ դառնալու միջոց և նոցա գնին համապատասխան օգուտը՝ տիրողին վճարվում է միայն նորա երևան գալուց յետոյ։ Որովհետև՝ ճշմարտութեան ձոյլը, որ դիզվում է հարուստ ոգւ վ մեծ երկասիրութիւնների մէջ չէ կարող լինել բաւականութեան պիտանի՝ ամենօրեայ կենսական պահանջներին աղքատ ոգւով մարդկանց։ Այդ պիտանաւորութիւնը ունի՞ միայն գործածական դրամի նման դրոշմած գիտութիւնը։

,,Օրագրները կազմումեն իսկ և իսկ այդ դրամը. նորա պահպանումեն դրամական շրջանը տեսութեան և փորձի մէջ։ Միայն նորա են մուծանում՝ գիտութիւնը կեանքի մէջ և կեանքը վերադարձնումեն գիտութեանը։ Ճշմարիտ է, որ ,,օրագրները՝ գործածական դրամի նման իւրեանց ամրութիւնը՝ պահպանելու համար առանց հասարակ մետաղի խառնուրդի կարող չեն կառավարվել. բայց այն ինչ որ առաւելացնում է իրի պիտանաւորութիւնը, չէ կարող նորա արժանաւորութիւնը նուազցնել։ Ստոյգ է որ պղինձը աղդերի մէջ լրագրներով տարածուած՝ ունի աւելի մեծ արժէք, քան դրքերի մէջ պարունակուած ոսկը։ Ուրեմն թող տարածումն մի քանի ճշմարտութիւնների հնարաւոր լինի միայն խառնուրդի օգնութեամբ. թող մուտքը կանոնաւոր և առողջ վճռահատութեան հնարաւոր լինի միայն այն դէպքում, երբ նա միաւորուած լինի նախապաշարմունքների հետ-այդ ոչինչ-վերջ ի վերջոյ անպէտքը՝ վար կընկնի և միայն լաւը կմնայ վերևումը,,։

,,Վերջ ի վերջոյ անպէտքը վար կընկնի՝ և վերևումը կմնայ լաւը,,։

Ուրեմն՝ թող չվհատուին նորա, որոնք համոզուած են, որ օրագրները գործածական դրամի նման, իւրեանց ամրութիւնը պահպանելու համար, խառնուրդներ ունենում։ Այդ խառնուրդը վնասակար չէ։ Նա տալիս է ազնիւ մետաղին ամրութիւն, անպէտքն ու անպիտանն դառնում է միջոց լաւի, պիտանաւորի գործածականութեան, ընդհանրանալու համար, պատիւ, յարգանք ոսկու, ճշմարտութեան, իսկ ատելութիւն ստի, կեղծի համար։

Ապա ուրեմն ստոյգ է, որ, եթէ չլիներ լրագիրը՝ ժամանակի օրագրութիւնը, հազարաւոր բարիքներ կրմնային անմատչելի, բիւրաւոր չարիքներ անտեսանելի, անպատիժ։

Բարիքներ վայելողներն կլինէին մի քանի բաղդաւորներ, հարուստներ, իսկ նրանից զրկվողները՝ բիւրաւոր աղքատներ։

Չարիքները կգործվէին անդիմաւանհամար, չէր լինել ոգկը, որ կանչէր դատաստան. դատաստան ուր քննվեր արդարն ու մեղաւորն, անմեղն ու յանձաւորն։ Առաջինք ըստանալով առատ պարգև, քաջալերութիւն, խրախուսանք, իսկ երկրորդք պատիժ, բանտ ու կապանք։

Այսպէս կերթար, կանցնէր ժամանակը՝ մեղքը կդիզվէր մեղքի, յանցանքը՝ յանցանքի վերայ և կլինէր մէկ ընդհանուր խաօս (թոհ և բոհ)։

Մեր լրագիրը՝ ,,ՊՈՍԿԸ,, կլինի ժամանակի օրագրութիւն. նա կընդունի իւր մէջ՝ ինչ որ ժամանակի ալիքները կբերեն կհասցնեն նորան. նա դուրս կթողնի, ինչ որ նոյնպէս ժամանակի ալիքները կքաշեն, կտանեն նորանից։ Նա կլինի մէկ ընդհանուր ընդունարան, ուր հարուստ ու աղքատ, մեծ կամ փոքր, բարեկամ ու չարակամ, ծանօթ կամ անծանօթ եղ ու մուտ կունենայ առանց երեսպաշտութեան ու կեղծաւորութեան, նորա մէջ որպէս ընդհանուր գանձարանի մէջ դայանում է միայն նորանում, որ մէկը շուտ, իսկ միւսը ուշ է աճում, զարգանում ու պտղատու դառնում։ ուրեմն լաւ ու վատ չկայ, իսկ կայ յետ ու առաջ և, այդ ,,յետ ու առաջը,, պայմանաւորուած է ինչպէս ծառինը, նոյնպէս և մարդինը տեղի հանգամանքից, օդի ազդեցութիւնից և նորան շրջապատող հանգամանքներից։

*

Պարտիզպանը հարուստ է, երբ պարտիզի ծառերը, շուտ թէ ուշ, բոլորը ամեն մէկն իւր ժամանակին ձմերայինը ձմեռը, աշնանայինը աշնանը, գարնայինը գարնանը, կբերեն կտան պտուղ։

Նոյնպէս մէկ ազգ հարուստ ու բաղտաւոր է ոչ թէ այն ժամանակ, երբ առանձին առանձին անհատներ բաղտի բերմունքով առաջնորդուած երևան են՝ գալիս, այլ այն ժամանակ, երբ լաւն ու վատն ոչնչանալով, տիրում է այնտեղ միայն յետն ու առաջն։

*

Հատ օտարոտի բան է մէկը պախարակել, իսկ միւսը գովաբանել։ Մարդս մարդ է. նա ստեղծուած է, Աստուծոյ պատկերի՝ նորա պարտքն ու բաղդաւորութիւնը կայանում է նորանում, որ նա լինի ճշմարիտ այդ պատկերի և չցանկանալ լինել մէկ ուրիշ բան, բացի մարդ Աստուծոյ պատկերի։ Սորանով արդէն բացատրվում է մարդուս սկիզբն ու վախճանն։

*

Մեզանում մարդը բաժանվում է երկու տեսակի հասարակ և անհասարակ (ազնուական). առաջինին սեփականացնվում են յատկութիւններ, որոնք բոլորովին պակասումեն երկրորդին։ Հասարը մէկին մեծարելով կամենումեն սորացնել միւսին. մէկի սորաղրութեան մէջ, կարծում են տեսնել յառաջադիմութիւնը միւսների մէկը ծառայում է միւսի բարօրութեան ու բարդաւաճութեան համար — այսպէս պարարտանալով ու զօրեղանալով նուաճում ու ընտրկացնում է միւսին. շատ անգամ էլ, երբ անասնական մասը ծայրահեղութեան է հասնում, կլանում է զօրեղն թոյլին։

*

Այս հանգամանքից ծագումեն անհնական հետևանքները, անկարդուութիւն, շփոթութիւն, մեծութիւն, փոքրութիւն, ևն ևն։ Ցկարութիւնը առնում է իւր սկիզբն. սա դէթ աճում ու սաստկանում է. դէթ պակասում ու թուլանում է։ Հանդան բժիշկներ երևան են դուրս գալիս իւրեանց դեղերով ու դարմաններով. մէկն այսպէս, իսկ միւս այնպէս է բացատրում և իւր դեղը գործադնում, և ի՞նչ — անտեղեակ տկարութեան տեղական հանգամանքներից, նա առնում է նորա առաջը միայն ժամանակաւորապէս։ . . . .

*

Գնում է սա և գալիս է միւսը, ժամանակն անցնում է, ինչպէս ահա արդէն հինգ հարիւր տարի է անցել և տկարութիւնը նոյն է մնացել։

*

Այո՛, սիրելի ուսանողներ, ազնիւ ընկերներ, հարկաւոր է մեզ տեղական հանգամանքները քննադատութեան ենթարկել, գաւառները ուսումնասիրել, խեղճ թշուառ դիւղացուն սիրել ու պաշտպանել, որպէս զի հնարաւոր լինի բուժել ,,Հայաստանի Վէրքը,,, ազատել ,,Հային,, Տաճիկ ու Պարսիկ ազգերի բարբարոս իշխանութեան գազանից։

*

Ուսումնասիրելով գաւառներն ու տեղական հանգամանքներն, Հանանք մատնացոյց լինել այնտեղի ՀԱՍԱՐԱԿ ու օգտաբեր երևոյթների վերայ. առաջինը աշխատել դուրս մղել նոցա կեանքից, իսկ երկրորդը ներս տանել նոցա կեանքի մէջ։ Աշխատանք ի չէք դարձնել նոցա շրջապատող բոլոր ՀԱՍԱՐԱԿԱՐ հանգամանքներն. տանք նոցա բնաւորութիւնը ընդարձակ յատկութիւններին ազատ ուճել, մեծանալ. չթողնենք որ նորա անժամանակ թառամեն ու վերջը անպտուղ կորչեն գնան։

*

Այո՛, ազնիւ ընկերներ, մեր հիւանդութիւնը ընդհանուր օրգանական չէ, այլ տեղական է, բոլոր մեր գործարանները վարակուած չեն, այլ միայն մի գործարան է տկար։

Մեր գաւառները ամեն կողմից, թէ՛ նիւթաւոր և թէ՛ մտաւոր թշուառ կացութեան մէջ են։ Գիւղացին, մեր ազգի արիւնն ու մարմինը, անտէր ու անտիրական է, անտուն ու անտեղ է. օր ուտում է օր չի ուտում՝, համարեա՝ գիշեր ու

ամեն մէկը մեզանից ազատ կամք կձգի իւր աշխատանքի լումայն, որ ղիղուելով ու կիտուելով, վերջը՝ կրերի ու կտայ մեզ մեր սրտի ցանկացած պտուղն ու արդիւնքն։

(Կը շարունակվի)։

ՆԱՄԱԿ ԽՄԲԱԳՐԻՆ

Այս վերջին ժամանակներում՝ մեր քաղաքում՝ մէկմէկու ետևից Երևան եկող զէպքերն, ինչպէս Ձեզ յայտնի է, բաւականին նշանաւոր լինելով՝ արժանի են մի քանի նկատողութիւնների։ Այս պատճառաւ խնդրում եմ չզլանաք տեղ տալ Ձեր պատուական թերթում հետևեալ ճշմարտութիւններին, որով լիապէս եմ ճշդիւ կ'բացատրեն այդ տխուր զէպքերի այդպէս յաճախ Երևան գալու պատճառներն։

Երևանը խաղալիք է դարձել մի քանի բծաւոր մարդկանց ձեռքում։ Մի քանի մարդիք, որոնց բոլորովին անծանօթ էր «առաքինութիւն» ու «բարոյականութիւն» ասած խօսքերը, այսօր, տես նելով որ անձնական օգուտներն ու շահերն ոտնակոխ են լինում և չեն տալիս իւրեանց սրտի ու կամքին համաձայն արդիւնք, խօսումեն միայն առաքինութեան ու բարոյականութեան վերայ։ Զարմանալի երևոյթ . . . Նոցա հասկացողութեամբ «բարոյականութիւն» ու «առաքինութիւն» մէկ արուեստ է, որով մէկ մարդ կարող է իւրեան բարոյական ու առաքինի ձևացնի, առանց միլմազաչափ ի բեան անձնական օգուտներից ու շահերից հեռանալու։ Նոցա հասկացողութեամբ բարոյական ու առաքինի լինել, կ'նշանակի տալ աւելի մեծ ու ընդարձակ ասպարէզ ոտից մինչև գլուխը բռնած մէկ խարդախ գործի։

Ցաւելով պէտք է ասենք, որ այսօր՝ հնարել տեսակ տեսակ չեղած բաներ մի մարդու արժանաւորութիւն ստորացնելու, նորա հասարակական օգտաւէտ գործունէութիւնը ի դերև հանելու համար։ առաքինութիւն ու բարոյականութիւն բառերով վարագուրել սեահոգութիւն, ագահութիւն, անձնական թշնամական յարաբերութիւններ և էն, էն։ դարձել է մեր քաղաքում մի քանի շրջմոլիկ մարդկանց արտօնութիւն, որ սպառնում է ահաւոր վտանգ անդուլ աշխատութեամբ նորանոր կառուցած հասարակական տաճարի՝ ճարտարապետական շինուածին։

Այո՛, մեզ սպառնում է վտանգ և մեր հասարակական գործերը այս րոպէիս յուսահատ դրութեան մէջ են։—Երևանցիները քնած են և հաւատումեն քաղցրաժպիտ, բայց դառնաշունչ մարդերի հաւաստութիւններին։

Բայց Երևանցիք՝ մի՛ ընծայէք հաւատ այդ եղկելի սոփեստներին—եթէ ո՛չ կզղջաք, կզղջաք . . . բայց յետոյ կլինի արդէն ուշ։

Դուք Ձեր գործը լաւ էք սկսել։ հիմքը բաւականին պինդ ու ամուր էք դրել։ Ձեզ մնում է միայն սկսած գործը շարունակել, որ այդ տաճարը ոտքի կանգնի։ Ձեր աշխատութիւնը ապարդիւն չ'կորչի։ գործը թերի չմնայ։ ընդհակառակը, շատ ժամանակ չանցած, դեռ ևս Ձեր կենդանի ժամանակ նա գայ հասնի Ձեր ցանկացած վախճանին։

Ո՞վ չ'գիտէ, ում յայտնի չի, որ մի շինութեան, մանաւանդ մի նոր շինութեան, եթէ մի քարը, մի փայտը ո՛չ թէ միայն բոլորովին տեղահան անես, այլ և եթէ շարժես տեղեցը, ամբողջ շինութիւնը կ'խախտուի, իւր հաւասարակշռութիւնը կ'կորցնի և ժամանակի ամենափոքր հոսանքին չ'դիմանալով՝ վար կ'ընկնի և կ'կորչի կերթայ բոլոր Ձեր աշխատութիւնը։

Կ'զղջաք, կ'զղջաք Երևանցիներ, եթէ ձեռք էք զարկել միայն մի քարին, մի փայտին այդ շինութեան. այդ շինութիւնը հիմն ի վեր կ'տապալի և կմնայ Ձեզ միայն նորա աւերակները, որ կլինին ընակարան Բուէճների ու Ձղէկների։

Հաւատացէք, որ այդ աւերակները կլինին կենդանի արձաններ Ձեր անմտութեան ու դիւրահաւատութեան օտարների և գալոց սերունդի մօտ, որոնցից մէկը արհամարհելով, իսկ միւսը ցաւակցելով կ'յիշի Ձեր գործերն։

Արհամարհելով, որովհետև Դուք արհամարհեցիք, չ'հիւրընկալեցիք Նախախնամութեան առատ պարգևն. իսկ ցաւակցելով՝ որովհետև Ձեր անմտութեամբ ու դիւրահաւատութեամբ զրկեցիք նորանց այդ պարգևի, այդ արտօնութեան ժառանգութիւնից։

Լաւ մտածեցէք և ապա գործեցէք Երևանցիներ, եթէ ոչ կ'զղջաք, կ'զղջաք. բայց կլինի արդէն ուշ։

Կ.

28 Փետրվարի 1880 թ.
Երևան.

ՄԵԾԱՊԱՏԻՒ ՌՈՒԲԻԿԱՆ

Պ. ՎԱՐԴԱՆ ԵՂԻԱԶԱՐԵԱՆ,

Առաջին համարում լրագրիս, այս փոքրիկ թերթի մէջ, չ'յայտնել ըզգացածս, անհնարին եմ համարում։ Ուրեմն, թոյլ տուեցէք հրապարակապէս ասել, որ անբաւ շնորհակալութեամբ է բաբախում սիրտս, երբ մտաբերումեմ Ձեր անաչառութիւնը, արդարասիրութիւնը։ Գիտեմ, որ եթէ չլինէր Ձեր ճշմարտասիրութիւնը, կլինէին և այսօր գործերս ամենաթշուառ կացութեան մէջ։ Շրջապատուած անբաւ թշնամիներով, որոնցից շատերը շատ մօտ ազգականութեան կապերով էին կապուած ձեզ հետ, կարծում էի։ Ձեզ մօտ ևս չունենալ սրբի տեղ Զոմախը։ Զոմախը . . անգին Զոմախը։

*

Այժմ մեր զիւղացին ունի միայն մի Զոմախ, օրհնեալ է փայտն, որով լեցի արդարութիւն։

*

Նա ունի Զոմախ, բայց չունի բազուկ։ Նորա բազկի ոյժը անյամար նեղութիւններից թուլացած ու համարեա սպառուած է։ Հարկաւոր է սընունդ։ Նորա անգործունէութենից կորցրել են մկանունքները իւրեանց առաձգականութիւնը—հարկաւոր է կրթութիւն։

*

Նոցա անդրեան առատ աղբիւրներն են երկրագործութիւնը ու վաճառականութիւնը 1)։

*

Նոցա կրթութեան միակ աղբիւրն է ուսանողութիւնը 2)։ կրթել, դաստիարակել հասարակ ժողովուրդը կարող է միայն կրթուածն ու դաստիարակուածն։

Ուրեմն Ձեզ եմ դիմում ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐ, Դուք, որ հաս կացել էք տկարութիւնը, կարող էք և Դուք միայն նորան բուժել։

ՎԱՍԱԿ ՊԱՊԱԶԱՆԵԱՆՑ

ՄԵԾԱՊԱՏԻՒ ԽՄԲԱԳԻՐ

«ՊՍԱԿ» ԼՐԱԳՐԻ

Պ. ՎԱՍԱԿ ՊԱՊԱԶԱՆԵԱՆ.

Մոսկուայի Հայ ուսանողութիւնը չէ կարող անտարբեր մնալ դէպի այն ուրախալի լուրը, որ ծանուցանում է թէ ներկայ տարուց սկսած ձեր Խմբագրութեամբ կը հրատարակուի Երևանում «Պսակ» անունով շաբաթաթերթ։

Մի այսպիսի բազմախորհուրդ ժամանակ երբ ազգի բարոյական և մտաւոր վերածնելութիւնը միմիայն գաւառական և գիւղական ժողովրդի սթափելովն կարող է իրականութիւն ստանալ, երբ մի գաւառական հայ թերթի անյետաձգելի պահանջն է զգացվում, երբ ժամանակակից հայ գրականութեան մէջ խիստ

(1) Մենևին անմիտ բան է այն վիճաբանական խնդիրը, արդեօք երկրագործութիւնը, թէ վաճառականութիւնը աւելի մեր ազգի համար մեծակշիռ էր։ Երկուքը ևս հաւասարապէս նշանաւոր են, օգտաւէտ ու օգտաբեր են, և մէկի յետ մնալը կամ յառաջ գնալը արտադրում է օգտակար—կամ վնասակար ազդեցութիւն միւսի վերայ։ Մենք ցանկանում ենք մեր ազգի համար երկուքն էլ։

(2) Սխալ դատողութիւն է, վաղուց արմատացած մեր ազգի մէջ, թէ Հայոց Կաթուղիկոսը կամ առաջնորդը պիտոյ է լինէին լուսաւորութեան անտեսք և սպասաւորք։ ո՛չ Մարկոսը և ո՛չ Կիրակոսը, այլ ինքը ազգը իւր ձեռքով պարտական է սերմանել, եթէ կամենում է մի օրհնեալ և սուրբ հունձ հնձել։ Հերիք պատճառ ունենք շնորհակալ լինելու մեր հոգևորներից, երբ միայն հոգեբարձու լինէին դրա հոգևոր դպրոցներ հիմնելու արժանաւոր քահանայք պատրաստելու ազգի համար։ բայց ո՛չ այնպիսի դպրոցներ, որ կային այժմյա զանազան տեղերում, այլ օրինաւոր, մեր ժամանակի կարօտանքը լցուցանող։ Հերիք երախտապարտվելու էինք, եթէ հոգևոր իշխանութիւնը հոգս առնէր օրինաւոր քահանայք պատրաստելու համար, քահանայք ասուածնք, հասկանալով մի այնպիսի պաշտօնեայ, որ օր ըստ օրէ Աստուծոյ բանին սպասաւորելով,

կերպով նկատելի է մի այնպիսի օրգանի պակասութիւնը, որ իր գլխաւոր ուշադրութիւնը դարձնէր տեղական ժողովրդի կենսական—տնտեսական և մտաւոր—խնդիրների վրայ, երբ դատարկ է այն լրագրի տեղը, որ զբաղվէր միայն ներքին, բուն ժողովրդական հարցերով, մի այդպիսի ժամանակ ամեն մի ձգտում լուսցանելու այդ դատարկութիւնը պէտք է ամենայն համակրութեամբ ընդունվի նրանցից, որոնց համար թանկ է և ցանկալի գաւառական և գիւղական ժողովրդի բարօրութիւնը։

Թէև մենք դեռ ճանօթ չենք «Պսակ» լրագրի ուղղութեան հետ, բայց որովհետև Դուք ձեռնարկել էք մի գաւառական թերթի հրատարակութեան Երևանի պէս մի կենդրոնում, որտեղ հայ տարրը զարգացած է, ուստի մեզ համար քաղցր է յուսալ, Պ. Խմբագիր, որ «Պսակը» իբրև առաջին և միակ հայ գաւառական թերթ, մասամբ կիրականացնէ մեր լակնկալութիւնը, զբաղելով գլխաւորապէս հայ ժողովրդի ներքին հարցերով, մշակելով տեղական խնդիրներ, որի համար Մոսկուայի հետևեալ հայ ուսանողներս առաջուց յայտնումենք ձեզ մեր համակրութիւնը։

Հայ ուսանողներ Համբ. Առաքելեան
Տէր Բարսեղեան
Մ. Ցարութիւնեանց.
Խ. Բահաթրեանց.
Ա. Տէր-Մովսեսեանց.
Ս. Դաղեանց.
Ց. Տէր Մովսէսեանց.
Ա. Քալանթարեանց.
Թ. Մարգարեանց.

Մոսկուայ 3 Փետր. 1880 թ.

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ.

—

Ընորհակալութեամբ ստացանք պ. բժիշկ Գ. Տէր Գրիգորեանցից այս տարի Էջմիածնումը հրատարակած դրքոյկը «Վարակիչ Հիւանդութիւններ» վերնագրով։ Դրքոյկը գրուած է բաւականին պարզ լեզուով, բայց կարծումենք աւելի հասկանալի ու գիւրըմբռնելի կը կլինէր, եթէ պ. բժիշկը բոլոր ուսումնական ոճերը հանդերձ ռուսերենի թարգմանութեամբ գործ ածէր։ Այնու ամենայնիւ խորհուրդ ենք տալիս մեր ընթերցասէր հասարակութեանը որ այդ դրքոյկը առանց ուշադրութեան չթողայ և նորանից քաղի ամեն մարդու համար պահանջելի օգուտն։ Այդ դրքոյկի վերայ մէկ ուրիշ ժամանակ աւելի մանրամասնօրէն կ'խօսենք, առ այժմ ցանկանումենք միայն որ նա շատ տարածուի ու կարդացուի։

*

Հինգշաբաթէ Փետրվար ամսի 28-ին Երևանայ Հոգևոր Դպրոցի Հոգաբարձուներն կատարեցին Վարդանանց տօնը։ Հոգաբարձուները, ուսուցիչները և թեմական Դպրանոցի աշակերտները ժողովուած էին Սուրբ Սարգիս Եկեղեցում, ուր պատարագից յետոյ՝ թեմական Առաջնորդ Եղիշաղար Արք Եպիսկոպոսը՝ այդ տօնի վերաբերութեամբ՝ մի քանի ազդու խօսք ասելուց յետոյ, հրաւիրեց փոքրաթիւ ժողովուրդը ուսումնարանի դահլիճը։ Այդտեղ պէտք կարդային ճառեր՝ թեմական Դպրոցների Տեսուչ պ. Պերճ Պողոսեանցը, պ. պ. Տէր Ղևոնդեանցը և Բէկնազարեանցը։ Եկեղեցուց դուրս բակումը, նախ կատարեցին հոգեհանգիստ Ստեփան Եպիսկոպոսի, նախկին Երևանայ թեմական Առաջնորդի և հիմնադրի թեմական Դպրանոցի, գերեզմանի վերայ, յետոյ երգեցողութեամբ դիմեցին ուսումնարանի դահլիճը, որ պատրաստ էր ընդունելու հիւրերին։ Դահլիճը շատ անշքեղ զարդարած էր. ժողովուրդը սակաւաթիւ էր, այնպէս որ ուսումնարանի հոգաբարձուների, ուսուցիչների և մի քանի ի սրտէ ուսումնարանական գործերով զբաղվող անձինքների ներկայութեամբ, կարդացուեցան կանխապէս պատրաստի ճառերը։ Երեք ճառ կարդացուեցան, որից միայն մէկը, պ Տէր Ղևոնդեանցինը, նշանաւոր էր իր ազդու բովանդակութեամբ։

Այս տօնախմբութիւնից յետոյ հոգաբարձուներից մի քանիսը և բոլոր ուսուցիչները ժողովուեցին մեծ. Վարդան Եղիշաղարեանցի ընդարձակ դահլիճը մի շքեղ ճաշկերոյթի։ Փափկասուն տիկնայք, գեղեցկադէմ օրիորդք զանազան պարերով, երգերով վերջացրին այս մեծ տօնախմբութիւնը ճաշից յետոյ ժամու 8 ին։

*

Խմբագրութիւնը խոնարհաբար խնդրում է ներողութիւն, որ «Պսակը», փոխանակ հրատարակուելու Յունվար ամսի 15-ին արդէն հրատարակուած Յայտարարութեան համաձայն, այսօրվէ միայն կարողանում լոյս ընծայել նորա առաջին համարը։ Այս տեսակ յետաձգութեան ըստիպուած էինք մենք երկու գլխաւոր պատճառներից, մէկը գրաքննիչ նշանակվելը, իսկ միւսը մեր Երևանու տպարաններում՝ նոր տառերի պակասութեան պատճառաւ։ Գրաքննիչ նշանակվեցաւ միայն Մարտի սկզբներում Երևանայ նահանգական կառավարութեան մէջ ծառայող Բոտիճանաւոր Տրդատ Վարդանեանցը։ Իսկ տպարանը, շնորհիւ մեծ. Յուսիկ և Պիւրեղ վարդապետների և պ. բժիշկ Տէր Գրիգորեանցի այն է հիմնելում է և յոյս ունինք շուտով կծառայի մեր նպատակին։ Մենք յայտնումենք մեր խորին շնորհակալութիւնը վերոյիշեալ անձինքներին և նոցա, որոնք չնչաչեցին իւրեանց գործունեութեամբ նպաստել այս գործի յաջողութեանը և յառաջադիմութեանը։

Խմբագիր—Հրատարակիչ
ՎԱՍԱԿ ՊԱՊԱԶԵՆՆԱՆ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Պատրաստ են տպագրութեան համար երկու պիէսներ

„ՊՕՊԱ“

Կոմեդիա—վոդեվիլ մէկ արարուածով։

և

ԿՈՒՍՊԱՏՇԱՐԸ ԻՍ ԷԻ

Կատակերգութիւն մէկ արարուածով
(Դրդէլ ասնուածէ)։

1—3

Ջ. Գէորգեան և ընկերութեան տպարանում ընդունվումեն զանազան տեսակ գակազներ. բլանկներ, պրէյսկուրանտներ, յայտարարութիւններ, գրքեր և այլն, շատ չափաւոր գներով։ Ցանկացողք կարողեն դիմել հետևեալ հասցէով Въ Типографію З. Кеворкова и К°. Въ Эривань.

1—4

ԷԼ. ԼԶԱՐԷՍ ԻՆՁ
ԿԱՄ Մ
ԵՐԿՈՒ ՍԻՐԵՀԱՐ
Մէկ արարուածով
ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆԸ
Վաճառում է
Տփխիսում կենտրոնական և պ. Ջ. Գրիգորեանի գրախանութներում։
Բագուում՝ պ. Գ. Դիլդարիանցի թէյի խանութում։
Երևան՝ մեզ մօտ (ասիա-ռիս)

ԷՄԻՆ ՏԷՐ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆՑ։

Дозволено Цензурою гор. Эривань. 14 Марта 1880 г.

Типографія З. Кеворкова и К-о.